

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 43 (2016)
Heft: 1

Anhang: Regional news : United States

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REGIONAL NEWS

UNITED STATES

Dear Readers in the United States,

While I write these lines, it rains outside. Contrary to most places, here we are so happy that it rains so we will get some relief from our drought. We are of course counting on "El Niño". Our gardens look miserable, with brown lawns and wilted plants as we are only allowed to turn on the sprinklers twice a week. To cheer things up a bit, I have painted "Sparrows in Spring."

Again we have a Swiss Review with a wide variety of articles, so that everybody should find something to their liking.

I wish you all a Happy New Year and hope that we can all enjoy together the 2016 issues of Swiss Review.

WAL BAUR

wbaur@roadrunner.com



Wal - 2015

North Carolina

Streichmusik Alder in Charlotte - October 30th, 2015



A true highlight on the events calendar 2015 of the Swiss Society of Charlotte was the performance of the Streichmusik Alder from Urnäsch. In the festive environment of the Bechtler Museum in downtown Charlotte, NC, founded by the Swiss Andreas Bechtler, designed by Swiss architect Mario Botta, the musicians blended in with a nice crowd of dignitaries, sponsors, members of the Swiss Society and visitors for the apéro at 6 pm. The concert began at 7:30 and was truly outstanding and enjoyable. The band members made a point in explaining a bit of their back-

ground and history and played a variety of instruments used in traditional Appenzeller folk music, including the alphorn. After the concert, people were allowed to have a go at the "Taler Swinging", "Cowbell Shaking" and blowing the alphorn. The event was made possible thanks to the leadership of the Consulate General of Switzerland in Atlanta and a generous group of sponsors recruited by Honorary Consul of Switzerland, Heinz Roth and our board member Rahel Koller.

ON BEHALF OF THE BOARD OF THE SWISS SOCIETY OF CHARLOTTE
THOMAS KOCH
DRTHOMASKOCH@HOTMAIL.COM

Swiss Folk Night

Original Appenzeller Streichmusik

Alder Switzerland

October 30th, 2015

Bechtler Museum of Modern Art, Charlotte, NC

Door Opens 6:45 pm / Show starts 7:30 pm

Tickets available at: <http://www.swisscharlotte.com>



We Ship Nationwide
TheSwissBakeryOnline.com
703-978-7456



California Sängerfest 2017

Dear Singer Families and Friends,

Greetings from the San Joaquin Valley!

By the time this goes to publication, Sängerfest 2017 will be just a mere one and a half years away. The San Joaquin Valley Swiss Echoes will be hosting the 29th United Swiss Singing Societies of the Pacific Coast (USSSPC) Sängerfest, June 22-25, 2017. The 4-day event will take place in Modesto and Ripon with venues at the Modesto Double Tree Hotel & Convention Center and the Gallo Center for the Arts. Saturday's Festival will be held at the Ripon Swiss Hall.

The "Swiss Echoes" are looking forward to greeting their singer friends and families once again in our beautiful San Joaquin Valley and are committed to ensuring that all will have a great time!

A sponsorship donation (personal or business) program has been set up for those who wish to participate. Sponsorship donations can be made payable to "Swiss Song Festival 2017." Thank you in advance for your consideration. We are also looking for donations for our Souvenir Bags which each "Badge Holder" will receive upon registration to include such items as: pens, pencils, candy, note pads, etc. that may have your business logo, slogan, or greeting on them (this would be a great way to advertise your business!). All donations will be acknowledged in our Souvenir Program Book. Please look for updated information on the 29th USSSPC Sängerfest in the months to come. Mark your calendars for June 22-25, 2017 and join us for a memorable and song-filled Festival.

With Singer Greetings,

HEIDI BETSCHART, USSSPC PRESIDENT - h.betschart@aol.com

Swiss Song Festival 2017—P.O. Box 583001, Modesto CA 95358

www.swissongfest2017.com



Festival Programm

Thursday, June 22, 2017

Badge Registration and Welcome Reception
At the Modesto Convention Center

Friday, June 23, 2017

Grand Concert Program
Gallo Center for the Arts
Mary Stuart Rogers Theater
After Concert Ball/Dance
Modesto Convention Center

Saturday, June 24, 2017

Jodel Festival, San Joaquin Valley Swiss Hall
Ripon, California

Sunday, June 25, 2017

Ecumenical Church Service, Modesto Center Plaza
Grand Banquet/Closing Ceremonies
Modesto Convention Center



Esther's

European Imports

Your Favorite Swiss Store!

- Fondue & Raclette • Kitchen Accessories • Bells • Jewelry • Linens
- Clothing • Games • Swiss Souvenirs
- Swiss Folklore Music • and MORE!

www.shopswiss.com

Join our eClub •  Like us on Facebook
email: info@shopswiss.com

523 First Street, New Glarus, WI 53574-0156
(608) 527-2417 • Fax (608) 527-3799



ALP and DELL Cheese

A Leader in Quality, Selection and Price.
Featuring over 100 Wisconsin-made & imported cheeses.



- Appenzeller Classic • Emmentaler AOC
- Le Gruyère AOC • Tête de Moine • Raclette
- Tilsiter • Sap Sago • Limburger
- Cheese gift boxes for any occasion

www.alpanddellcheese.com

608-328-3355

 Like us on Facebook



657 2nd St.,
Monroe, WI

A to Z Travel Planners

Swiss Owned and Operated
Travel Agency Services Worldwide

All Major Airlines
Featuring Swiss
International

Car Rentals

Rail Passes

Cruises

Independent and
Escorted Tours &
Packages

Apartments

Mexico

Hawaii

Hotels

Villa Rentals

www.EuropefromAtoZ.com

Call 1-800-261-9960 or 408-363-9966

5533 Snell Avenue Suite 100
San Jose, CA 95123

CST #101376940

Massachusetts

A boat, a bird, a Boston year.

The year 2015 is history, and it has been an exciting one for swissnex Boston and its audiences. It marked the 15th anniversary of pioneering “Science Diplomacy,” of setting up the very first swissnex in Cambridge, MA – to promote Switzerland in Arts, Science Innovation and Education. The Network now counts five swissnex locations and numerous science and technology officers around the world, but Boston is where it all started. To mark the occasion, we threw a party in early October, partnering up with the Canton of Basel-Stadt who was visiting their sister state Massachusetts with a delegation.

An array of charismatic speakers – Patrick T. Maher, Mayor of Cambridge among them – and delicious Swiss food by Swissbäkers and New York-based Starwurst, plus festive cupcakes and a great crowd

*Baschi Dürr,
Executive
Councillor of
the Canton of
Basel-Stadt,
speaking at the
swissnex
anniversary
event.*



made for a memorable day. The true star of the party though, was the Stämpfli Express, the world's longest rowing boat, measuring 114 feet and seating no less than 24 rowers and coxswain. The impressive shell was created by the Swiss boat builder Stämpfli Racing Boats and came all the way from the shores of Lake Zürich, along with Melch Bürgin, a former Olympian and living legend in the rowing community, and David Gabel, an American expat living in Switzerland. (It came on a freight ship, in case you were wondering.)

As a major effort in displaying Swiss Innovation and getting people talking about Switzerland in general, we - with support from Presence Switzerland, Basel-Stadt and Swiss International Air Lines - brought the Stämpfli Express to its first-ever tour outside of Europe. From Boston, MA to Chattanooga, TN it was displayed and rowed at



The Stämpfli Express is taken on a spin by 24 elite rowers. Swiss rowing legend Melch Bürgin is coxing

almost every fall regatta, causing rowers and passersby to stop and admire, and express their wonder: “Holy smokes” and “This is soooo cool” were just two of the things we heard quite frequently. In over 70 outings, the giant boat was rowed by more than 1600 people on the east coast alone; additional trips were made on the west coast over the winter.

The Stämpfli Express had barely left the area when another Swiss invention took Boston by storm. Birdly, the virtual flight simulator developed by Max Rheiner at Zurich University of the Arts (ZHDK), had already enchanted audiences in San Francisco and New York. In Boston, the machine that lets you “fly like a bird” broke all records. Exhibited at Le Laboratoire Cambridge, an Arts/Science Institution originally from Paris, the arrival of Birdly received so much press and social media attention that all the time slots for its four days of operation were fully booked by the second day. “Virtual Reality Just Let Me



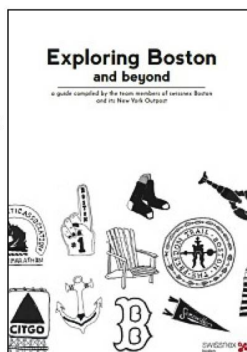
The swissnex Boston Team flying high with Birdly.

Visiting Boston? Here's your perfect guide!

We here at swissnex Boston work hard during the week connecting the dots in art, science, education, and innovation. But on the weekends we are out and about, exploring our surroundings in quest of the most delicious foods, the most beautiful sites, the most eccentric shops, and ultimately the most authentic Boston experience— same goes for our counterparts at the New York Outpost.

Cumulatively we have amassed a deep knowledge and we don't want this knowledge to go to waste! So we've put our heads together and compiled this guide. In these pages each of us has laid out a plan for a spectacular day spent locally. As you'll see many of us gravitate toward earthly delights such as food and drink (we're only human!) But you'll also find the best in culture, history, shopping, and natural wonder.

www.swissnexboston.org or direct link: bit.ly/1V2Ryv4



Fly Like a Bird and I Wanted to Stay,” wrote one reporter about his experience on the Swiss “Happy Machine” (“we call it that because it puts smiles on people's faces,” says inventor Max Rheiner).

It has been another successful year for swissnex Boston in connecting the area with the best and brightest of Swiss Arts, Science, Innovation and Education, and we're looking forward to an exciting 2016.

www.swissnexboston.org
ANITA SUTER, SWISSNEX BOSTON

New York Art @ The Consulate

Art @ The Consulate is a curatorial initiative by the Consulate General of Switzerland in New York to showcase the work of emerging Swiss artists living in the

United States.

Last December the Consulate General unveiled its inaugural exhibition of Art @ The Consulate. For six months visitors to the Consulate can view "Bodies of Water" featuring works by Brooklyn-based Swiss artist Chrissy Angliker.



Ambassador André Schaller and the artist
Chrissy Angliker

Born in Zurich, and raised in Greifensee and Winterthur, Chrissy Angliker's artistic inclinations emerged at an early age. Beginning in 1996, Chrissy was fortunate to study with the Russian artist Juri Borodatchev, who became her artistic men-

tor for several years. At the age of 16, in 1999, Chrissy moved to the US to study Fine Art at the Walnut Hill School in Natick,



Chrissy Angliker's paintings hanging in the reception hall of the Consulate General in New York

Mass. In 2002, Chrissy had her first solo show at Gallery Juri in Winterthur, Switzerland. Seeking to broaden her means of expression, she then pursued a degree in Industrial Design at the Pratt Institute in New York. After spending her post-graduate years working in the design

field, Chrissy's creative expression shifted back to painting in 2008. Her art is focused on visually translating her perception of herself in relationship to the world. Chrissy's work has been shown in Europe and the US, and featured in several international publications. She has been commissioned to collaborate with several companies, amongst them AOL, Burton and

Wired Magazine.

Watch our exclusive interview on our YouTube channel:

<http://bit.ly/ChrissyAngliker> and follow

Art @ The Consulate at
#SwissArtNYC

CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND IN
NEW YORK



A leading manufacturer and supplier of Doctor Blades worldwide, Max Daetwyler Corporation, an ISO 2001:2008 Precision Manufacturing Company with Doctor Blade Manufacturing locations in Huntersville, NC, Bleienbach, Switzerland, Shanghai, China and Pune, India, has a position available in our Huntersville, NC facility for a:

DOCTOR BLADE MANUFACTURING MANAGER

Our work environment is a clean, modern, non-smoking, air conditioned shop with a team of experienced professionals.

Daetwyler requires and supports teamwork, strong verbal and written communication skills, computer literacy, cross training, creativity and innovation. We offer a competitive salary and benefits package, including health insurance, disability insurance and a retirement plan.

YOUR DUTIES WILL INCLUDE:

- Supervision of 17 employees
- Planning, controlling and supervision of production
- Planning/scheduling and purchasing of raw materials and finished goods
- Assistance with further development of machinery
- Responsible to increase productivity and efficiency
- Budget and cost management

QUALIFICATIONS:

- Completed apprenticeship (preferably in mechatronics)
- Technical education (production technician, machine builder or similar)
- Multiple years production experience
- Management experience
- Higher education in business management preferred
- Fluent German
- Fluent English

WE OFFER:

- Extensive training at our headquarters in Switzerland
- Assistance with obtaining visa and relocation to USA if applicable
- Extensive handover time in the new position in the USA
- Performance bonus

TO APPLY:

Please provide a cover letter and resume to HR@Daetwyler.com. Please visit our website www.daetwyler-usa.com for additional information.

Daetwyler USA | 13420 Reese Blvd. West | Huntersville, NC 28078
Tel: 704-875-1200 | HR@daetwyler.com

DAETWYLER-USA.COM  **Daetwyler**

Vontobel Swiss Wealth Advisors

Swiss Values for U.S. investors

VONTOBEL

Vontobel Swiss Wealth Advisors is a wholly-owned subsidiary of the widely respected Vontobel Holding AG, family-owned since 1924. Vontobel Swiss Wealth Advisors is dedicated to the needs of U.S. investors and is registered as an investment advisor with the SEC.

Vontobel Swiss Wealth Advisors AG, CH-8022 Zurich, Switzerland,
Telephone 011 41 44 287 81 11, Telefax 011 41 44 287 81 12, E-Mail info@vontobeladvisors.com

Performance creates trust
vontobeladvisors.com

Florida

Swiss American Club of Sarasota

On Monday, October 12th the Swiss American Club of Sarasota was hosting a Wine and Cheese party in honor of the visiting Consul General, Mr. Andreas Maager and Mrs. Claudine Maager from the Swiss Consulate in Atlanta. Special guests were the Mayor of Sarasota, the honorable Willie Shaw and the President of the Sister Cities Association of Sarasota, Mrs. Beth Ruyle-Hullinger and her husband Mr. Craig Hullinger. The main theme of the party was dedicated to the candidate friendship and potential future Swiss Sister City of Rapperswil-Jona. This picturesque City, located on the shores of Lake Zurich was established in 1229. It is the headquarters of the famous Swiss National Circus "Knie" and is considered the Circus City of Switzerland. Just like Rapperswil-Jona, Sarasota has also a strong connection to the Circus World and is home of many U.S. circuses. Both cities have a



Enjoying the Wine and Cheese party: Mrs. Claudine Maager, Mr. Andreas Maager, Consul General of Switzerland in Atlanta; Primo Bader, President of the Swiss American Club of Sarasota; Mrs. Beth Ruyle, President of the Sister Cities Association of Sarasota and the honorable Willie Shah, Mayor of Sarasota.

strong tourist industry and are rich in local culture. Rapperswil-Jona is the home of many museums. It features multiple cultural events such as Jazz and Blues festivals and a nationally famous Summer Nights Festival. The city also hosts many sporting events: competitions in sculling, beach volleyball, athletics and sailing. Just like Sarasota, Rapperswil-Jona has excellent educational facilities including a small University of Applied

Sciences. The city also features a strong industry and business community and is headquarter of many International Companies.

Over 50 guests attended the event and in some laudable speeches Mr. Andreas Maager and the honorable Mayor Willie Shaw as well as Mrs. Beth Ruyle expressed their strong support for a partnership between Sarasota and Rapperswil-Jona. Mr. Maager and Mrs. Ruyle have been visiting Rapperswil-Jona to discuss the potential partnership with the local City Management.

PRIMO BADER, PRESIDENT, PRIMOBADER@AOL.COM

Last Minute:

The Swiss American Club of Sarasota together with the Sister Cities Association of Sarasota are pleased to report the signing of a Declaration of Friendship by Mayor Willie Charles Shaw of Sarasota and Mayor Erich Zoller of Rapperswil-Jona. The Declaration of Friendship is an interim agreement to enable both cities to proceed toward building a formal Sister City relationship in the future. The partnership has also been officially endorsed in a letter to Mayor Erich Zoller written by the Honorable U.S. Ambassador to the Swiss Confederation, Suzan G. LeVine.

The Swiss American Club of Sarasota is very pleased with the developing relationship between the two cities and has high expectations for future synergies beneficial to both communities.



TRANSPORTING
HOUSEHOLD, AUTO & BOAT,
AIR & OCEAN

**Direct Service across all of USA
To and From Switzerland
With distribution capability
throughout Europe**

USA contact:

**TRANSCONTAINER
TRANSPORT INC.**

777 Passaic Ave.
Clifton, NJ 07012
Tel. +1(973)272.0201 or
Toll free: 1.800.582.0230
Fax: +1(973)272.0208
E-mail: claudiacarby@
transcontainer.com

Swiss Contact:

Gondrand

International Ltd.

Riedmattstrasse 9
CH-8153 Rümlang, Switzerland
Offices in Basle, Chiasso, Geneva,
Romanshorn, Zurich
Tel. +41 44 828 6859
E-mail: peter.mueller@
gondrand-logistics.com
<http://www.gondrand-logistics.com>

*** We speak German, French, Italian and Spanish ***

www.transcontainer.com



Sleep the Swiss Way. Again.

Return to the quality sleep you used to know.

No matter where you live in the U.S.A. Now, the energizing Swiss Sleep System is here to bring you the comfortable, healthy sleep you had back home. Get to know the Swiss Sleep System and its line of products at www.SwissSleepSystem.com or call

786-342-1382

We'll make you feel right at home.



Für ä tüüfä gesundä Schlaaf. Pour un sommeil sain et profond.

California

Newark, 58th West Coast Swiss Wrestling Championship Schwingfest and 23rd Pacific Coast MusicFest

From Sept. 4 to 6, 2015, the Aelpler Gruppe Swiss Club hosted a very successful Fall and 58th West Coast Wrestling Association Championship Schwingfest, the 23rd Pacific Coast MusicFest, the 90th Anniversary of the Aelpler Gruppe Swiss Club and the 80th Anniversary of the dedication of the Swiss Park Hall.

The highlight of the Schwingfest afternoon was the colorful Alpauzug parade led by Club members carrying the National flags & Club flag along with large cowbells. A dairy steer was led through the Schwingplatz and children carried the Swiss Cantonal flags to the delight of the large audience.

Two tour groups from Switzerland brought five Schwingers with them, which made the wrestling exciting. Albi Saner, a scout from Switzerland, was in attendance, evaluating U.S. Schwingers to attend the Eidgenössisches Schwing- und Älplerfest in Estavayer, Canton Freiburg from Aug. 26 to 28, 2016.

The 23rd Pacific Coast MusicFest was a rousing success on Sunday in the Swiss Park Hall. Over 275 people enjoyed a beautiful afternoon of Ländler music.

The MusicFest began with a flag parade and included over twenty different groups performing traditional Swiss Music. The next MusicFest will be held in Frances, Washington in 2018.

ROSE SATARIANO

aelplergruppe@gmail.com



All the artists on stage for the 23rd Pacific Coast MusicFest



Two views of the colorful Alpauzug with the dairy steer and the cowbell ringers



Triumphant
Schwingerkönig
Andrew
Betschart

Swiss Moving Service AG



moving around the world

TO AND FROM ANYWHERE IN SWITZERLAND AND THE WORLD

- Personal service and individual advice
- Door to door service for removal goods and motor cars
- Consolidation container services to all major places in the USA, Canada, Australia, Far East, New Zealand, Latin America and Africa

In der Luberzen 19
CH-8902 Urdorf Zurich
Switzerland

phone +41 44 466 9000
fax +41 44 461 9010
www.swiss-moving-service.ch
info@swiss-moving-service.ch



The most convenient way to obtain a piece of Switzerland every month

www.SwissFoodBox.ch

Swiss Food Box is a monthly subscription service from Zurich, Switzerland. We create each month a **unique box** filled with **Swiss Specialities** and deliver it to your doorstep **in the United States**.

Subscribe now - 20% off your first delivery!

Discount code: 20Revenue

www.swissfoodbox.ch



Indiana Swiss Club Activities

The Swiss Club of Central Indiana participated in the 39th Indy International Festival 2015, November 5, 6 and 7 with an educational booth and a chocolate booth. The theme of the Festival was "symbols around the world". Our display included a fondue/cheese display, information placards of William Tell and Swiss Vatican Guards. The central display of a manikin representing Tell's son was a target for guests to try to shoot a marshmallow, with a marshmallow-firing crossbow, over his head into the apple from which it would return below his feet. The theme of our display took the blue ribbon for first place in the educational division. The Swiss Guards uniformed dolls were dressed with costumes made by club member Marceline Hammer.

Volunteers, mostly dressed in typical Swiss costumes, helped at our chocolate booth for the festival. This was the second fall event we participated in as we had a two-day event in Columbus, Indiana in October for the Ethnic Expo, which is an annual event. Our club had only a chocolate booth in Columbus but our imported chocolate was a rave both there and at the International Festival. The response for the chocolate was so overwhelming that we were sold out by the end of the three-day festival.

Check out our website at www.swissclubindy.org
REGIS HAMMER
rehammer@sbcglobal.net



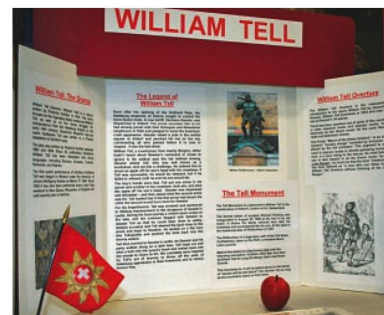
The greatest hit at the Swiss booth was the central display of a manikin representing Tell's son. It was a target for guests to try to shoot a marshmallow, with a marshmallow-firing crossbow into the apple.



Volunteers at the Swiss booth, all dressed in typical Swiss costumes were: Therese Jochum, Katherine Desmeules, Marceline Hammer and Stephanie von Bulow



The Vatican Gards display. Club member Marceline Hammer was the dressmaker who sewed the uniforms of the gards..



The William Tell display and the 1st place blue ribbon in the educational division which the Swiss booth received.

Wine, beer and spirits from Switzerland

Over 65 wines from Romandie and Ticino. Appenzeller beer. Original Willisauer spirits. Grappa from Ticino.

Shipping to many states.

608-334-2616 www.swisscellars.com **Swiss Cellars**

OVERSEAS MOVING SERVICES TO/FROM ANY TOWN IN US/SWITZERLAND

- Door to door service by sea and air
- Packing and custom crating
- Storage in US and Switzerland
- Fine arts & antiques transport
- Expert handling of cars, motorcycles and boats
- Licensed and bonded by Federal Maritime Commission and FMCSA



OVERSEAS BROKERS, INC.

111 Great Neck Road, Great Neck, NY 11021
Phone: (516) 773-6100 • Toll free: (800) 752-1102
Fax: (516) 773-6103
info@overseasbrokers.com • www.overseasbrokers.com



SWISS REPRESENTATIONS:

ADDRESSES OF ALL SWISS EMBASSIES AND CONSULATES CAN BE FOUND ON THE FOLLOWING WEB-SITE: www.eda.admin.ch ->Click on "Representations"

ARTICLES AND ADVERTISING:

Wai Baur, 2364 Sunset Curve, Upland, CA 91784-1069
Phone: 909) 931 7708 e-mail: wbaurl@roadrunner.com

Regional News 2016

| Number | Deadline USA |
|--------|-------------------|
| 1/2016 | December 28, 2015 |
| 2/2016 | February 24, 2016 |
| 3/2016 | April 18, 2015 |

| Date published |
|-------------------|
| February 10, 2016 |
| April 5, 2016 |
| June 2, 2016 |

| Number | Deadline USA |
|--------|------------------|
| 4/2016 | NO REGIONAL NEWS |
| 5/2016 | August 29, 2016 |
| 6/2016 | NO REGIONAL NEWS |

| Date published |
|------------------|
| October 10, 2016 |